

# Non dò la colp' a te

Three-part ballata by Francesco Landini (c. 1325–1397),  
from the [Squarcialupi Codex](#)

**Arrangements and practice materials for voice and piano**  
by Alex Ness

## Table of contents

<b>Notes</b>	<b>PDF p.</b>	<b>2</b>
Introduction		2
Source details		2
Text and pronunciation		3
Technical notes		3
CC license		3
Source notation image		4
<b>Arrangements</b>		<b>5</b>
1. November 30, 2017		5
2. December 1, 2017		9
3. December 2, 2017		13
<b>Practice materials</b>		<b>17</b>
1. November 21, 2017		17
2. December 9, 2017		21
3. December 11, 2017		27

# Non dò la colp’ a te

Three-part ballata by Francesco Landini (c. 1325–1397),  
from the [Squarcialupi Codex](#)

**Arrangements and practice materials for voice and piano**  
by Alex Ness

## Introduction

Over the last couple years, I’ve been arranging early music repertoire for myself to sing while playing the piano. More recently, I’ve been experimenting with a program that generates arrangements and practice materials automatically, for daily practice. These experiments reflect my musical habits, tastes, and abilities in the following ways: first, I enjoy practicing the same composition in various keys and with different combinations of voices (often leaving one or more voice out of the texture); second, I enjoy having something new to practice every day; third, singing one voice while playing **at most** two others stretches me to the limit of my abilities as a performer and listener.

As always, I share these scores to encourage **you** to explore this remarkable music. You are welcome to alter the notation however you see fit, provided that you abide by the [CC BY-SA 4.0](#) license. Finally, feel free to [email me](#) to let me know what you think of these materials.

(revised Dec. 4, 2017)

## Source details

I transcribed the composition from the Squarcialupi Codex, which is available on IMSLP [here](#). See page 4 for a reproduction.

## Text and pronunciation

### Italian text

Non dò la colp’ a te del duol ch’i’ porto  
Ma sol’ agli occhi tuo’ che m’anno morto.

Per tuo felicità diede splendore  
A te natura di somma belleça.  
Ma per tormento del tuo servidore  
Che ’n te si specchia et muor per tua vageçça.

Po’ che de tuo’ begli occhi uscì la freçça  
Che l’ o mie mente ’l cor conquist’ atorto.

Non dò la colp’ a te del duol ch’i’ porto  
Ma sol’ agli occhi tuo’ che m’anno morto.

### Pronunciation (IPA)

n<sup>l</sup>ɔn d<sup>l</sup>ɔ l<sub>1</sub>a k<sup>l</sup>ɔlpa t<sup>l</sup>ɛ d<sup>ː</sup>ɪl dw<sup>l</sup>ɔl k<sup>l</sup>i p<sup>ː</sup>ɔːrto  
m<sup>l</sup>a s<sup>l</sup>ɔl ɹaλɪ ˈɔkːɪ tw<sub>1</sub>ɔ k<sub>1</sub>e m<sup>l</sup>anno m<sup>l</sup>ɔːrto

p<sub>1</sub>ɛr tw<sub>1</sub>ɔ f<sub>1</sub>ɛlitʃit<sup>l</sup>a dːj<sup>l</sup>eːde splend<sup>l</sup>ɔːre  
ɹa t<sup>l</sup>ɛ nat<sup>l</sup>uːra d<sub>1</sub>ɪ s<sup>l</sup>omma bell<sup>l</sup>etsːa  
m<sup>l</sup>a p<sub>1</sub>ɛr torm<sup>l</sup>ento d<sub>1</sub>ɛl tw<sub>1</sub>ɔ s<sub>1</sub>ɛrvid<sup>l</sup>ɔːre  
k<sup>l</sup>en t<sup>l</sup>ɛ s<sub>1</sub>ɪ sp<sup>l</sup>ɛkːia ˈɛt mw<sup>l</sup>ɔr p<sub>1</sub>ɛr tw<sub>1</sub>a  
vadʒ<sup>l</sup>etsːa

p<sup>l</sup>ɔ k<sub>1</sub>e d<sub>1</sub>e tw<sub>1</sub>ɔ b<sup>l</sup>eːλɪ ˈɔkːɪ ʊʃ<sup>l</sup>i l<sub>1</sub>a fr<sup>l</sup>etsːa  
k<sub>1</sub>e l<sup>l</sup>o mj<sub>1</sub>e m<sup>l</sup>entel k<sup>l</sup>ɔr k<sub>1</sub>onkwidat<sup>l</sup>ɔːrto

n<sup>l</sup>ɔn d<sup>l</sup>ɔl l<sub>1</sub>a k<sup>l</sup>ɔlpa t<sup>l</sup>ɛ d<sup>ː</sup>ɪl dw<sup>l</sup>ɔl k<sup>l</sup>i p<sup>ː</sup>ɔːrto  
m<sup>l</sup>a s<sup>l</sup>ɔl ɹaλɪ ˈɔkːɪ tw<sub>1</sub>ɔ k<sub>1</sub>e m<sup>l</sup>anno m<sup>l</sup>ɔːrto

## Technical notes

I used the following tools to produce this PDF:

- [MuseScore](#) to typeset the music notation and generate [MusicXML](#) files;
- [Music21](#) (and [Python](#) more generally) to automate the MusicXML processing;
- [eSpeak](#) to produce the IPA transcription.

## License

[CC BY-SA 4.0](#) (Attribution/ShareAlike)



"Non dō la colp' a te" manuscript  
Source: [Squarcialupi Codex](#) (PDF page 272)  
License: Public domain

# Non dò la colp' a te

Voice and piano arrangement (Nov. 30, 2017)

Landini  
arr. Alex Ness

$\text{♩} = 96$

Non dò la colp' a te del duol ch'i' por -

The first system of the score consists of eight measures. The vocal line is written in a bass clef with a 3/2 time signature. The lyrics are: "Non dò la colp' a te del duol ch'i' por -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a 3/2 time signature. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat).

9

- - to Ma sol' a - gli\_o-chi tuo' che

The second system of the score consists of nine measures. The vocal line continues with the lyrics: "- - to Ma sol' a - gli\_o-chi tuo' che". The piano accompaniment continues with the same key signature and time signature.

18

m'an - no mor - - - to.

The third system of the score consists of eight measures. The vocal line concludes with the lyrics: "m'an - no mor - - - to.". The piano accompaniment concludes with the same key signature and time signature.

27

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

This system contains measures 27 through 35. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A".

36

te na - tu - ra di som - ma bel - le - - - ça.

This system contains measures 36 through 45. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "te na - tu - ra di som - ma bel - le - - - ça.".

46

Ma per tor - men - to del tuo ser - vi - do - re Che'n

This system contains measures 46 through 54. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Ma per tor - men - to del tuo ser - vi - do - re Che'n".

55

te si specchia et muorper tua va - geç - - - ça.

This system contains measures 55 through 64. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "te si specchia et muorper tua va - geç - - - ça.".

65

Musical score for measures 65-72. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a bass clef and a key signature of three flats. The lyrics are: "Po' che de tuo' be - gli oc - chi us - cì la freç -". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

73

Musical score for measures 73-81. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a bass clef and a key signature of three flats. The lyrics are: "- - ça Che l'o mie men - te'l - cor con-". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

82

Musical score for measures 82-89. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a bass clef and a key signature of three flats. The lyrics are: "quid' a - tor - - - to.". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

91

Musical score for measures 91-98. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are: "Non do la colp' a te del duol ch'i' por -". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests in the vocal line.

99

Musical score for measures 99-107. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of three flats. The lyrics are: "- - to Ma sol' a - gli\_o-chi tuo' che". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests in the vocal line.

108

Musical score for measures 108-115. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of three flats. The lyrics are: "m'an - no mor - - - to.". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests in the vocal line.

# Non dò la colp' a te

Voice and piano arrangement (Dec. 1, 2017)

Landini  
arr. Alex Ness

♩ = 96

Non dò la colp' a te [e] del duol ch'i' por -

The first system of the score consists of eight measures. It features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/2. The piano accompaniment includes a bass line and a treble line.

9

- - to Ma [a] sol' a - gli\_o-chi tuo' che

The second system of the score consists of nine measures. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano accompaniment features a prominent bass line with some octaves and a treble line with chords and moving lines.

18

m'an - no mor - - - to.

The third system of the score consists of eight measures. It concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment ends with a final chord in the bass and a treble line that concludes with a double bar line and a repeat sign.

27

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

36

te na - tu - ra di som - ma bel - le - ça.

46

Ma per tor - men - to del tuo ser - vi - do - re Che'n

55

te si specchia et muorper tua va - geç - - - ça.

65

Musical score for measures 65-72. The score is in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: Po' che de tuo' be - gli oc - chi us - cì la freç -

73

Musical score for measures 73-81. The score is in bass clef with a key signature of three flats. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: - - ça Che [e] l'o mie men-te'l - cor con -

82

Musical score for measures 82-89. The score is in bass clef with a key signature of three flats. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: quid' a - tor - - - to.

91

Musical score for measures 91-98. The vocal line is in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are: "Non dò la colp' a te del duol ch'i' por -". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in bass clef and the lower staff is in bass clef. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests and ties.

99

Musical score for measures 99-107. The vocal line continues with the lyrics: "- - to Ma sol' a - gli\_o - chi tuo' che". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. The key signature remains three flats.

108

Musical score for measures 108-115. The vocal line concludes with the lyrics: "m'an - no mor - - - to.". The piano accompaniment ends with a final cadence. The key signature remains three flats.

# Non dò la colp' a te

Voice and piano arrangement (Dec. 2, 2017)

Landini  
arr. Alex Ness

$\text{♩} = 96$

8

Non dò la colp' a te [e] del duol ch'i' por -

Detailed description: This system contains measures 1 through 8. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/2. The lyrics are: "Non dò la colp' a te [e] del duol ch'i' por -".

9

- - to Ma [a] sol' a - gli\_o-chi tuo' che

Detailed description: This system contains measures 9 through 17. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The lyrics are: "- - to Ma [a] sol' a - gli\_o-chi tuo' che".

18

m'an - no mor - - - to.

Detailed description: This system contains measures 18 through 25. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The lyrics are: "m'an - no mor - - - to.". The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

27

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

36

te na - tu - ra di som - ma bel - le - ça.

46

Ma per tor - men - to del tuo ser - vi - do - re Che'n

55

te si spec - chia\_et muor per tua va - geç - ça.

65

Po' che de tuo' be - gli oc - chi us - cì la freç -

This system contains measures 65 through 72. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are: "Po' che de tuo' be - gli oc - chi us - cì la freç -".

73

- - ça Che l'o mie men-te'l cor con-

This system contains measures 73 through 81. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The key signature is three sharps. The lyrics are: "- - ça Che l'o mie men-te'l cor con-".

82

quid' a - tor - - - to.

This system contains measures 82 through 89. It features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The key signature is three sharps. The lyrics are: "quid' a - tor - - - to.". The system concludes with a double bar line.

91

Musical score for measures 91-98. The vocal line (bass clef) contains the lyrics: "Non dò la colp' a te [e] del duol ch'i' por -". The piano accompaniment consists of two staves (bass and treble clefs) with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. A fermata is placed over the piano accompaniment in measure 98.

99

Musical score for measures 99-107. The vocal line (bass clef) contains the lyrics: "- - to Ma [a] sol' a - gli\_o-chi tuo' che". The piano accompaniment consists of two staves (bass and treble clefs) with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. A fermata is placed over the piano accompaniment in measure 107.

108

Musical score for measures 108-115. The vocal line (bass clef) contains the lyrics: "m'an - no mor - - - to.". The piano accompaniment consists of two staves (bass and treble clefs) with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. A fermata is placed over the piano accompaniment in measure 115.

# Non dò la colp' a te

Practice for November 21, 2017

Landini  
arr. Alex Ness

Composition: Verse 5

Lyrics: Text

Key: 3 flats

Part to sing: 1

$\text{♩} = 96$  Parts to play: 2, 3

Musical score for the first system, measures 1-8. The score is in 2/2 time, key of B-flat major (three flats). The vocal line (part 1) begins with a treble clef and a sharp sign. The lyrics are: "Non dò la colp' a te del duol ch'i'por -". The piano accompaniment (parts 2 and 3) is in bass clef.

9

Musical score for the second system, measures 9-17. The vocal line continues with the lyrics: "- - to Ma sol' a - gli\_o - chi tuo' che". The piano accompaniment continues.

18

Musical score for the third system, measures 18-25. The vocal line concludes with the lyrics: "m'an - no mor - - - to.". The piano accompaniment concludes with a double bar line and repeat sign.

Composition: Verse 3  
Lyrics: Text  
Key: 6 flats  
Part to sing: 2  
Parts to play: 1, 3

27

Ma per tor - men to del tuo ser - vi - do - re Che'n

36

te si spec - chia\_et muor per tua va - geç - ça.

Composition: Verse 2  
Lyrics: Text  
Key: 1 flat  
Part to sing: 1  
Parts to play: 2, 3

46

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

55

te na - tu - ra disom - ma bel - le - ça.

Composition: Verse 2

Lyrics: Text

Key: 5 sharps

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

65

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

74

te na - tu - ra di som - ma bel - le - ç a.

Composition: Verse 2

Lyrics: Solfege

Key: 5 sharps

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

84

l te l s l t d r d t l d r m f m r m s

93

r m f m r r d t l s l fi s t di r f m r r di t r

Composition: Verse 1

Lyrics: Solfege

Key: 4 sharps

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

103

Musical score for measures 103-110. The score is in 3/2 time with a key signature of four sharps (F#, C#, G#, D#). It features a vocal line (part 1) and a piano accompaniment (parts 2 and 3). The lyrics are: t di r f m r m fi s f m r d s s f f m r s f d.

111

Musical score for measures 111-118. The score is in 3/2 time with a key signature of four sharps (F#, C#, G#, D#). It features a vocal line (part 1) and a piano accompaniment (parts 2 and 3). The lyrics are: d f m r di m r l l d t l s m fi s f m m r r.

120

Musical score for measures 120-127. The score is in 3/2 time with a key signature of four sharps (F#, C#, G#, D#). It features a vocal line (part 1) and a piano accompaniment (parts 2 and 3). The lyrics are: m fi s d d te l d f m r di r l d t l d.

# Non dò la colp' a te

Practice materials for Dec. 9, 2017

Landini  
arr. Alex Ness

$\text{♩} = 96$

Composition: Verse 1  
Lyrics: Solfege  
Key: 1 flat  
Part to sing: 2  
Parts to play: 1, 3

9

t d m r di r d s l t d r s r d t d l

9

d t l r di r m di t d r di r l r

18

di r m r d t l si l te l s fi s

Composition: Verse 1

Lyrics: Text

Key: 2 sharps

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

27

Non do la colp' a te del duol ch'i' por -

35

- - to Ma sol' a - gli\_o - chi tuo' che

44

m'an - no mor - - - to.

Composition: Verse 1

Lyrics: Text

Key: 2 sharps

Part to sing: 2

Parts to play: 1, 3

53

Non do la colp' a te [e] del duol ch'i' por -

61

- - to Ma [a] sol' a - gli\_o-chi tuo' che

70

m'an - no mor - - - to.

Composition: Verse 3

Lyrics: Text

Key: 1 sharp

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

79

Musical score for measures 79-87. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/2. The lyrics are: "Ma per tor - men - to del tuo ser - vi - do - re Che'n". The score includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves.

88

Musical score for measures 88-96. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/2. The lyrics are: "te si specchia et muor per tua va - geç - - - ça.". The score includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The key signature changes to three flats (Bb, Eb, Ab) and the time signature changes to 2/4 at the end of the passage.

Composition: Verse 5

Lyrics: Solfege

Key: 6 flats

Part to sing: 3

Parts to play: 1, 2

98

m r d l s l t d s l s f

106

f s l s r r m fi s l s r

115

l s l s d f m r m r d

Composition: Verse 5

Lyrics: Text

Key: 3 flats

Part to sing: 2

Parts to play: 1, 3

124

Non do la colp' a te [e] del duol ch'i' por -

132

- - to Ma [a] sol' a - gli\_o-chi tuo' che

141

m'an - no mor - - - to.

# Non dò la colp' a te

Practice materials for Dec. 11, 2017

Landini  
arr. Alex Ness

Composition: Verse 1

Lyrics: Text

Key: 5 flats

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

$\text{♩} = 96$

Non do la colp' a te del duol ch'i'por -

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a 2/2 time signature. It contains the lyrics "Non do la colp' a te del duol ch'i'por -". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in bass clef and the bottom staff in bass clef. The key signature has five flats (B-flat major/C minor).

9

- - to Ma sol' a - gli\_o-chi tuo' che

The second system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a 2/2 time signature. It contains the lyrics "- - to Ma sol' a - gli\_o-chi tuo' che". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in bass clef and the bottom staff in bass clef. The key signature has five flats (B-flat major/C minor).

18

m'an - no mor - - - to.

The third system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a 2/2 time signature. It contains the lyrics "m'an - no mor - - - to.". The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in bass clef and the bottom staff in bass clef. The key signature changes to three flats (D-flat major/E-flat minor) at the end of the system.

Composition: Verse 2

Lyrics: Solfege

Key: 2 sharps

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

27

Musical score for measures 27-35. The score is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 2/2. The lyrics are: l te l s l t d r d t l d r m f m r m s. The score includes a vocal line and two piano accompaniment parts.

36

Musical score for measures 36-45. The score is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 2/2. The lyrics are: r m f m r r d t l s l fi s t di r f m r r di t r. The score includes a vocal line and two piano accompaniment parts.

Composition: Verse 2

Lyrics: Solfege

Key: 2 sharps

Part to sing: 3

Parts to play: 1, 2

46

Musical score for measures 46-54. The score is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 2/2. The lyrics are: r f m r d s r d s f l s. The score includes a vocal line and two piano accompaniment parts.

55

Musical score for measures 55-63. The score is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 2/2. The lyrics are: s f s f l s m r s f m r. The score includes a vocal line and two piano accompaniment parts.

Composition: Verse 2

Lyrics: Text

Key: 4 sharps

Part to sing: 3

Parts to play: 1, 2

65

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

74

te na - tu - ra di som - ma bel - le - ça.

Composition: Verse 2

Lyrics: Text

Key: 1 sharp

Part to sing: 1

Parts to play: 2, 3

84

Per tuo fe - li - ci - tà die - de splen - do - re A

93

te na - tu - ra di som - ma bel - le - ça.

Composition: Verse 5

Lyrics: Text

Key: 3 flats

Part to sing: 3

Parts to play: 1, 2

103

Musical score for measures 103-110. The score is in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/2 time signature. The lyrics are: "Non do la colp' a te del duol ch'i' por -". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

111

Musical score for measures 111-119. The score is in bass clef with a key signature of three flats and a 2/2 time signature. The lyrics are: "- - to Ma sol' a - gli\_o-chi tuo' che". The piano accompaniment continues with the same texture as the previous system, with a treble and bass staff.

120

Musical score for measures 120-127. The score is in bass clef with a key signature of three flats and a 2/2 time signature. The lyrics are: "m'an - no mor - - - to.". The piano accompaniment concludes the piece with a final cadence in both hands.